

IMC
INT'L METALWORKING CO.

KOMPAS IMC: KÓDEX VHODNÉHO OBCHODNÉHO SPRÁVANIA A ETIKY

SLOVENSKÁ VERZIA





IMC
INT'L METALWORKING CO.



ISCAR
Kompletné nástrojové riešenia
pre trieskové obrábanie kovov



IT.TE.DI.
Špeciálne nástroje pre obrábanie
neželezných kovov, na báze PCD



UNITAC
Kompletný sortiment
pre hlboké vitanie



TAEGUTECH
Kompletné nástrojové riešenia
pre trieskové obrábanie kovov
a iné priemyselné výrobky



UOP
Monolitné osové nástroje
na báze tvrdokovu a HSS
pre trieskové obrábanie kovov



METALDUR
Výroba špeciálnych
vymeniteľných rezných
doštičiek a ich držiakov



INGERSOLL
Nástroje pre trieskové
obrábanie pre automobilový
priemysel a pre výrobu
foriem a zápustiek



OUTILTEC
Štandardné vrtáky, špeciálne
vrtáky a stupňovité vrtáky



IMCD Výroba základných
upínačov a nástrojov



TUNGALOY
Kompletné nástrojové riešenia
pre trieskové obrábanie
kovov



WERTEC
Štandardné a špeciálne
výstužníky s vymeniteľnou
technikou, vyvrtavacie
nástroje a zostavy



MORSE
Výroba štandardných a
špeciálnych tvrdokovových fréz

Vážení členovia Skupiny IMC, vedúci pracovníci a zamestnanci,

inovácie, pragmatizmus, integrita a motivácia boli vždy motorom skupiny IMC, ktorý nás poháňal k úspechu. Tieto hlavné princípy nám umožňujú deň za dňom spájať ľudí mnohých národností hovoriacich rozličnými jazykmi a tak vytvárať našu jedinečnú firemnú kultúru a výnimočný spôsob fungovania. Napriek tomu, že má každá spoločnosť, ktorá patrí pod značku IMC (Iscar, TaeguTec, Tungaloy, Ingersoll a každá ďalšia špecializovaná spoločnosť patriaca pod značku IMC) zavedenú vlastnú podnikovú kultúru, všetky sa usilujú o dodržiavanie prísnych etických a morálnych zásad a noriem. Nazývame ich Kompas IMC.

Kompas IMC nás dovedol tam, kde sme práve dnes – sme renomovanou a poprednou svetovou skupinou v oblasti strojárскеj priemyselnej výroby so zdravým rastom a vynikajúcim výkonom, ktorý je neporovnateľný s výkonom iných konkurenčných výrobcov. Naša konkurenčná výhoda, na základe ktorej sme získali trvalé uznanie a dobré preferencie zo strany zákazníkov, je výsledkom Vášho pretrvávajúceho úsilia, tvrdej práce a nekompromisného nasadenia pre dosiahnutie úspechu každej spoločnosti patriacej pod značku IMC. Pojivom ktorý spája tieto základné kamene Kompasu IMC, je naša integrita, rešpektovanie a dodržiavanie všetkých zákonov, ako aj naše vysoké etické a morálne normy. Cesta, ktorou nás Kompas IMC vedie, nepozná žiadne skratky a práve to je dôvod, prečo ju považujem za jedinú možnú.

Naše globálne i lokálne podnikanie je čoraz zložitejšie, v dôsledku neustále rastúcej konkurencie. Niektorí z našich konkurentov dodržiavajú iné normy než my.

Berúc do úvahy tieto výzvy s účelom opätovne písomne zdôrazniť našu nekompromisnú vernosť Kompasu IMC, si Vás s potešením dovoľujem informovať o novom Kompase IMC – Kódex obchodného správania a etiky. Tento Kódex obsahuje aktualizované politiky, ktoré dodržiavame, stanovené spoločnosťou Berkshire Hathaway. Tie Vám boli poskytnuté a zároveň tvoria súčasť informácií zverejnených Finančným oddelením na webe (ich kópia je tiež pripojená ku Kompasu IMC). Nový Kódex kombinuje formálne politiky a kódexy správania Berkshire Hathaway a IMC, a tiež obsahuje podrobný plán a kompas určujúci cestu, ktorou nás vedie Kompas IMC tým, že pevne stanovuje našu výnimočnú kultúru, vízie, normy, etiku a filozofiu, aby bolo jasné, že naša cesta nevedie žiadnymi skratkami.

Predpokladám, že každý z Vás, spolu s ďalšími výkonnými pracovníkmi, funkcionármi, zamestnancami, dcérskymi spoločnosťami, spriaznenými osobami a partnermi IMC akceptuje, uplatňuje a bude dodržiavať Kompas IMC – Kódex obchodného správania a etiky. Manažment a tím právnikov IMC Vám bude nepretržite k dispozícii a v prípade potreby Vám kedykoľvek poskytne širšiu podporu a poradenstvo.

Integrita a vernosť k zvolenej ceste stojí ako pevná skala v histórii všetkých úspešných organizácií. Preto si reputácia IMC a naše výnimočné úspechy zaslúžia uznanie. Spoločne by sme mali pokračovať cestou, ktorú nám určuje Kompas IMC, byť príkladom a poskytovať inšpiráciu a silnú motiváciu všetkým tým, ktorí po nej budú kráčať a zároveň zabezpečiť, aby nami zvolená cesta viedla k tomu, že IMC bude i naďalej popredným svetovým a najmodernejším výrobcom obrábacích nástrojov.

S pozdravom,



Jacob Harpal
prezident Skupiny IMC





KOMPAS IMC

KÓDEX DOBRÉHO OBCHODNÉHO SPRÁVANIA A ETIKY

I. KOMPAS IMC :	2
A. Vedenie príkladom	2
B. Čestné konanie	4
1. Ochrana firemného majetku	4
2. Poctivá súťaž a styk s tretími stranami	4
3. Transparentnosť, presné hlásenia a dokumentácia	5
4. Zákaz konfliktu záujmov, obchodovania s využitím dôvernej informácie a korupčných praktík.....	5
C. Motivácia k dokonalosti – dobrý manažment práce	7
D. Vzťahy s našimi partnermi.....	7
1. Podujatia pre partnerov	7
2. Dary a reklamné predmety	7
E. Jednotné dodržiavanie globálnych štandardov	8
1. Riadenie obchodu	8
2. Sankcie vyplývajúce zo zahraničnej politiky	8
II. PODPORNÉ DOKUMENTY:	10
1. Príloha A – Kópia Kódexu obchodného správania a etiky a Politiky nedovolených obchodných praktík spoločnosti Berkshire Hathaway Inc.	11
2. Príloha B – Formulár – Formálne potvrdenie a vyhlásenie	26
3. Príloha C - Formulár – Štandardná spätná väzba	27

IMC COMPASS





I KOMPAS IMC



A Vedenie príkladom

Naši priaznivci a partneri poznajú našu unikátnu metódu podnikania, ktorá sa riadi naším všeobecným spoločným Kompasom IMC. Integrita, čestnosť, dodržiavanie všetkých zákonov a poctivé správanie sú základmi, ktoré nám umožňujú byť vzorom.

Ako súčasť spoločnosti Berkshire Hathaway všetci podliehame jej etickým kódexom a ďalším politikám v znení prípadných zmien zverejneným on-line. Aktuálnu verziu Etického kódexu spoločnosti Berkshire Hathaway nájdete na stránke <http://www.berkshirehathaway.com/govern/ethics.pdf> a tvorí tiež prílohu tohto kódexu.

Tieto normy stanovujú minimálnu úroveň Kompasú IMC a musia byť dodržiavané každým členom skupiny IMC, ako aj výkonným pracovníkom, zástupcom alebo zamestnancom ktorejkoľvek dcérskej spoločnosti IMC. IMC vynakladá okrem toho veľké úsilie na vytváranie interných noriem obchodného správania, ktoré presahujú celosvetovo uznávané požiadavky vyplývajúce z právnych predpisov a bežných obchodných praktík. Všetko uvedené má byť v plnom súlade s Etickým kódexom Berkshire Hathaway a musí sa vykladať a uplatňovať vždy v súlade s týmto kódexom. Zároveň je potrebné interpretovať a uplatňovať ich v každom prípade, ktorý podlieha normám stanoveným spoločnosťou Berkshire Hathaway.

Každý člen skupiny IMC, vrátane všetkých pracovníkov a každého, kto bude poverený konať v mene ktoréhokoľvek člena IMC (ďalej len „Členovia IMC“), je povinný uplatňovať Kompas IMC a na základe neho prijať skutočne aktívne opatrenia týkajúce sa osobnej integrity, lojality, dôveryhodnosti, spoľahlivosti, zodpovednosti a pravej úcty k ostatným. Striktné uplatňovanie týchto noriem je kľúčovým aspektom našich každodenných činností. Očakávame, že každý Člen IMC zaistí, aby pri styku s – obchodnými partnermi, dodávateľmi alebo zákazníkmi (ďalej len „Partneri“) sa uplatňovali rovnaké hodnoty a normy.

Berúc na vedomie dynamický charakter zákonov a etických noriem, budeme aj naďalej pokračovať vo vylepšovaní našich hlavných princípov, aby sa Kompas IMC dodržiaval pri každom správaní a obchodnom styku ktoréhokoľvek Člena IMC. V skutočnosti sme si vedomí toho, že nemožno predvídať všetky riziká. S cieľom minimalizovať ich dopad, nasledovné zásady môžu slúžiť ako nepísané pravidlá:

Zákazníci IMC na návšteve sídla spoločnosti



- (i) **Pýtajte sa:** Vo väčšine situácií je prakticky nemožné predpokladať riziká, alebo navrhnúť reálne riešenia bez toho, aby ste poznali všetky skutočnosti a zamýšľaný kontext. Správne konanie začína jasnou interpretáciou, dôrazom na detail a plánovaním.
- (ii) **Ak Vás Váš inštinkt dovedie k pochybnostiam, verte mu:** Väčšina obchodných úkonov je z dobrého dôvodu vopred dohodnutá a schválená, čo je v prospech spoločnosti, v mene ktorej sa vykonáva a tiež je tak možné dodržiavať naše vysoké hodnoty a štandardy. Je potrebné úplne vylúčiť a nikdy nepresadzovať osobné záujmy, súkromné zisky alebo nesprávne používanie majetku alebo informácií vedúce k osobnému obohateniu zainteresovaných alebo iných osôb. Ak Vám Váš inštinkt hovorí, že niečo v akejkoľvek transakcii alebo činnosti nie je v poriadku, nepokračujte a pýtajte sa. Nikdy nie je dôvod na to, aby ste urobili čokoľvek, o čom Vám Váš inštinkt hovorí, že nie je správne. V takom prípade sa, prosím, poraďte skôr, než podniknete akékoľvek ďalšie kroky.
- (iii) **Buďte informovaní o rizikách** Vykonávanie pravidelného hodnotenia aktuálnych rizík, obchodného plánovania a spätnej kontroly dokáže minimalizovať chyby, ktoré by ste mohli spraviť. Vo všetkých prípadoch sa skôr, než sa zúčastníte akejkoľvek činnosti, uistite, že máte dostatok informácií o príslušnej východiskovej situácii, iných súčasných i minulých aktivitách, ako aj osobách a povesti organizácie.
- (iv) **Posúďte partnerov:** Rovnako ako v iných spoločenských rámcoch, vytváranie dlhodobých obchodných väzieb je bezpečné iba po preverení skutočností týkajúcich sa identity tretej strany a jej správania sa v minulosti. Pred stykom s treťou stranou zvážte, či môžete tejto tretej strane veriť, či dokáže konať v mene skupiny IMC a či je schopná dodržiavať všetky kódexy, rozhodnutia o politike a právne predpisy.
- (v) **Vedte si záznamy:** Rozpamätávanie na udalosti a preverovanie skutočností „ex post“ je veľmi náročné. Od Členov IMC sa očakáva, že budú riadne viesť úplné firemné záznamy, ako aj dokumentáciu týkajúcu sa finančných záležitostí, akýchkoľvek transakcií a rokovaní s akoukoľvek treťou stranou. Všetky transakcie a operácie vrátane platieb, povinností, práv a všetkých záväzkov voči akejkoľvek osobe alebo spoločnosti musia byť vždy správne a včas zaznamenané v účtovných knihách a v dokumentácii spoločnosti.
- (vi) **Poskytujte informácie:** Vaše hlásenia, či už Vášmu priamemu nadriadenému alebo vyššiemu manažmentu IMC, sú veľmi dôležité. Iba na základe takýchto presných hlásení sme schopní predpokladať riziká alebo sa v predstihu zaoberať situáciami v „šedej zóne“.
- (vii) **Vyhľadajte pomoc:** Naš manažment je Vám k dispozícii pri riešení akejkoľvek situácie bez ohľadu na to, či ide o spoločnosť alebo miestnu pobočku či pobočku v niektorej z krajín sveta. Ak si myslíte, že bude lepšie alebo rýchlejšie, aby akúkoľvek záležitosť vyriešili pracovníci spoločnosti Tefen alebo naše Právne oddelenie, očakávame, že nás o tom budete bezodkladne informovať a poskytnete nám všetky príslušné údaje.
- (viii) **Školte svoj tím:** Tímy všetkých Členov IMC by mali byť riadne informované a vyškolené, pokiaľ ide o etické zásady a ich dodržiavanie. Manažment IMC Vám bude vždy poskytovať pravidelné aktualizácie a materiály potrebné na školenia.

V prípade akýchkoľvek pochybností neváhajte a kontaktujte nás prostredníctvom priloženého formulára – Spätná väzba.

Výrobné priestory v ústredí IMC



B Čestné konanie

1 Ochrana firemného majetku

Uplatňujeme silnú ochranu firemného majetku a dôverných informácií.

Je zrejmé, že akékoľvek zneužitie firemného majetku môže mať za následok vážny dopad, na podnikateľské aktivity, spôsobujúc nenapraviteľné škody, náklady, súdne konania, ušlý zisk a poškodenie povesti a dobrého mena.

Takéto riziko existuje bez ohľadu na to, či ide o majetok Člena IMC alebo niektorého z našich partnerov. Členovia IMC sú preto povinní po celú dobu uplatňovať primeraný stupeň starostlivosti, aby sa zabránilo úmyselnému vyzradeniu chránených dôverných informácií, zneužitiu alebo zverejneniu informácií ďalšími tretími stranami.

Okrem toho sa od každého zamestnanca IMC očakáva, že bude striktné dodržiavať politiky a pokyny IMC týkajúce sa používania informačných technológií a on-line médií, ktoré zverejňuje Oddelenie IT IMC.

2 Poctivá súťaž a styk s tretími stranami

Sme motivovaní praktickým pragmatickým obchodným prístupom. Konáme v súlade s ním tým, že sa správame slušne, konkurenčný boj vedíme čestne, nikdy nehľadáme žiadne skratky a uznávame inherentné vzájomné výhody vyplývajúce z konania v súlade so všetkými zákonmi a predpismi a z čestnej a poctivej interakcie s tretími stranami vrátane štátnych inštitúcií.

IMC udržiava a neustále zlepšuje niektoré vnútorné kontroly určené na sledovanie a zabezpečenie toho, aby žiadne publikácie alebo materiály IMC neoprávnene neporušovali práva tretích osôb a neobsahovali žiadne údaje, informácie alebo odkazy, ktoré by mohli viesť do omylu našich koncových užívateľov.

Akékoľvek ovplyvňovanie, zatajovanie, skresľovanie, navádzanie iných, aby porušovali povinnosť zachovávať dôvernosť informácií alebo akékoľvek iné nekalé praktiky sú v rozpore s Kompasom IMC a bude výslovne zakázané a všetci Členovia IMC sa mu musia striktné vyhýbať.



um IMC pre výskum a vývoj



3 Transparentnosť, presné hlásenia a dokumentácia

Zverejňovanie informácií Členmi IMC musí byť realizované v plnom rozsahu, poctivo, presne, včas, zrozumiteľným a čitateľným spôsobom v súlade s pokynmi príslušného prijímajúceho orgánu alebo iného subjektu. Každý manažér je povinný ubezpečiť sa, že spoločnosť funguje a koná v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa poskytovania firemných dokumentov, správ a ďalších informácií. V prípade, že je potrebná rada súvisiaca s týmito záležitosťami, každý manažér sa môže obrátiť na tím právnikov IMC alebo tím finančných poradcov v spoločnosti Tefen.

Tam, kde je to vhodné, musia byť naše pravdivé a presné finančné údaje doložené kópiami príslušnej dokumentácie. Všetka dokumentácia súvisiaca s obchodnými činnosťami musí byť uchovávaná organizovaným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi v kanceláriách IMC. Žiadne dokumenty, záznamy, nahrávky, ani čokoľvek, čo zachytáva akúkoľvek udalosť, nesmú byť zo žiadneho dôvodu „antedatované“, „rekonštruované“ alebo zmenené.

Naše interné centralizované on-line systémy umožňujú Členom IMC podávať hlásenia a vykonávať pravidelné individuálne sledovanie v reálnom čase. Tieto opatrenia umožňujú manažmentu IMC vykonávať rozsiahle dlhodobé plánovanie obchodných aktivít, alokáciu zdrojov a tiež predchádzať vzniku akýchkoľvek rizík vyplývajúcich z neoprávneného alebo nesprávneho konania, prípadne ich minimalizovať.

4 Zákaz konfliktu záujmov, obchodovania s využitím dôverných informácií a korupčných praktík

Neverejné informácie nesmú byť za žiadnych okolností zdieľané so žiadnou treťou stranou, okrem prípadov vopred odsúhlasených manažmentom IMC, a to iba na účely zabezpečenia záujmov a v prospech Členov IMC. Okrem iných dôležitých dôvodov je dodržiavanie toho pravidla potrebné aj preto, aby sa zabránilo náhodnému riziku vyplývajúceho z obchodovania s cennými papiermi s využitím dôverných informácií a nepovoleného konania vedených zamestnancami.

Každý Člen IMC je povinný aktívne zabrániť, ak je to v jeho možnostiach, vzniku konfliktu súkromných záujmov určitej osoby so záujmami alebo prospechom IMC, ako aj problémov vyplývajúcich z práce takejto osoby pre skupinu IMC. Každý existujúci alebo potenciálny konflikt v dôsledku osobných vzťahov alebo vzťahov s inými právnickými osobami musí byť oznámený vyššiemu manažmentu IMC ešte pred tým, než budú vykonané akékoľvek ďalšie kroky.

Všetci tí, ktorých poveria Členovia IMC, bez ohľadu na to, či ide o zamestnancov, vedúcich pracovníkov alebo externých konzultantov, sú povinní poskytovať svoje služby Členom IMC objektívne, pravdivo, podľa svojich najlepších schopností a možností a v súlade so svojou odbornou spôsobilosťou. Rovnako tak očakávame, že aj naši partneri prijímajú pozitívne opatrenia zaväzujúce ďalšie tretie strany, ktoré by mohli byť akýmkoľvek spôsobom prepojené so skupinou IMC alebo ktoré by mohli v priebehu činnosti získať informácie o skupine IMC, aby dodržiavali tieto zásady a zabránili akémukoľvek obchodovaniu osôb s využitím dôverných informácií alebo nesprávnej činnosti v dôsledku konfliktov záujmov.

Spustenie kampane IMC pre popredných zákazníkov a distribútorov





Okrem toho sú všetci Členovia IMC povinní dodržiavať protimonopolné a protikorupčné právne predpisy a s tým súvisiace etické normy platné miestne, celosvetovo i v Spojených štátoch.

Konkrétne, IMC Členovia nesmú vykonávať žiadnu činnosť, ktorá môže viesť k:

- i. nepovoleným obchodným združeniam, ako sú monopoly, kartely a trusty,
- ii. ovplyvňovaniu štátneho orgánu a verejného činiteľa,
- iii. zaisteniu neoprávnených výhod od štátneho orgánu a verejného činiteľa,
- iv. neoprávnenému ovplyvňovaniu štátneho orgánu a verejného činiteľa v súvislosti s rozhodovacími procesmi,
- v. neoprávnenému získaniu zákaziek v dôsledku ovplyvnenia štátneho orgánu alebo verejného činiteľa.

Pre vylúčenie pochybností, úplný zákaz IMC týkajúci sa korupčných praktík zahŕňa všetky priame i nepriame ponuky, platby, hotovostné prevody a peňažné dary, rovnako ako menej zrejme alebo nejednoznačné poskytovanie akýchkoľvek iných výhod alebo čohokoľvek hodnotného s korupčným zámerom zabezpečenia „niečoho na oplátku“, t.j. „protislužby“ od štátneho orgánu, verejného činiteľa alebo od inej strany. To zahŕňa súkromné osoby i organizácie.

Prostredníctvom nášho systému finančného výkazníctva, ktoré funguje v reálnom čase, je vyšší manažment IMC povinný pravidelne preverovať, sledovať a analyzovať postupy Členov IMC s cieľom neutralizovať riziko nekalých praktík. Okrem toho je potrebné poskytnúť členom vhodné školenie s cieľom zabezpečiť úplné dodržiavanie predpisov a zabrániť „úmyselnej slepote“.



C Motivácia k dokonalosti – dobrý manažment práce

Ako nadnárodná skupina spoločností odporúčame našim Členom, aby podporovali lokálnu rôznorodosť práce, rovnosť príležitostí a prísne dodržiavali príslušné miestne pravidlá týkajúce sa práce a sociálnej ochrany.

Veríme, že je potrebné motivovať naše tímy k vynikajúcim výsledkom, pokiaľ ide o plnenie ich povinností súvisiacich s IMC a tiež vlastný kariérny rast ich zamestnancov.

V každom mieste, kde sídli Člen IMC, sa snažíme poskytovať našim tímom určité výhody nad rámec minimálnych zákonných požiadaviek s cieľom zabezpečiť, aby sa naši pracovníci cítili slobodní a šťastní a mohli sa sústrediť na svoju prácu. Naše oddelenia ľudských zdrojov a bezpečnosti pri práci pravidelne spolupracujú s cieľom prijímať a zlepšovať interné politiky skupiny, čím sa vždy zaisťujú udržiavanie bezpečného pracovného prostredia zbaveného akýchkoľvek rizík a obťažovania.

D Vzťahy s našimi partnermi

1 Podujatia pre partnerov

V rámci strategických marketingových praktík sme zaviedli technické semináre a marketingové prezentačné podujatia pre náš personál a partnerov (ďalej len „Podujatia pre partnerov“). Štandardné pozvanie na takéto podujatie sa musí riadiť vopred schválenými usmerneniami IMC, musí byť transparentné a určené zamestnávateľskej organizácii pozvanej osoby.

Všetky miesta, obsah, účastníci a ciele všetkých Podujatí pre partnerov, ktoré by mohli byť považované za vymykajúce sa bežnej praxi v rámci nášho sektora, prípadne určené na iné účely ako na prezentáciu výrobkov IMC, musia byť schválené manažmentom IMC.

2 Dary a reklamné predmety

Zamestnanci IMC a Členovia IMC nesmú ponúkať, ani prijímať žiadne dary, platby, služby, zábavu alebo iné pozornosti (či už vo forme vecného plnenia alebo inak) (ďalej len „Dar“), pokiaľ po zvážení všetkých relevantných okolností neprídu k záveru, že Dar má bežnú nominálnu hodnotu a je primeraný. V každom prípade, žiaden Dar nesmie (i) slúžiť na presvedčanie alebo iné ovplyvňovanie príjemcu a poskytovateľa, aby niečo urobil, alebo niečo neurobil alebo (ii) dostať darcu alebo príjemcu alebo ktoréhokoľvek Člena IMC, do nepríjemnej situácie, či už verejne alebo neverejne.

ie celosvetovej marketingovej kampane IMC



E Jednotné dodržiavanie globálnych štandardov

1 Riadenie podniku

Ako nadnárodná skupina realizujúca podnikateľské aktivity na rôznych svetových trhoch, Členovia IMC sú povinní oboznámiť sa, preskúmať a prijať zodpovednosť za úplné dodržiavanie príslušných zákonov a predpisov tak, aby naplnili ich literu i zmysel.

Aj keď nepredpokladáme, že naši manažéri budú poznať každé zákonné opatrenie, sú povinní vyvinúť primeranú starostlivosť a využiť svoje právomoci, aby iniciovali zisťovanie, preskúmanie a konzultácie týkajúce sa opatrení súvisiacich s riadením podniku, ktoré môžu byť uzákonené pokiaľ ide o subjekty v mieste podnikania Členov IMC, v Spojených štátoch alebo v mieste podnikania príslušných obchodných partnerov.

Z toho dôvodu je každý Člen IMC povinný dôkladne dodržiavať predpísaný proces, pokiaľ ide o akékoľvek potrebné informácie, hodnotenia, kontroly, povolenia, licencie, schválenia a oprávnenia vrátane, bez obmedzenia, zákazov vzťahujúcich sa na dovoz a vývoz, colných predpisov, daňových predpisov a akýchkoľvek ďalších takýchto pokynov súvisiacich s riadením obchodu.

Účasť IMC na medzinárodných výstavách



2 Sankcie vyplývajúce zo zahraničnej politiky

Členovia IMC sú povinní dodržiavať aj miestne platné právne predpisy, rezolúcie OSN a sankcie Spojených štátov týkajúce sa obmedzenia obchodovania, ktoré môžu byť kedykoľvek vydané, obnovené alebo zrušené a zverejnené buď na internete alebo v tlači.

Aktuálne sankčné programy Spojených štátov sú uvedené na stránke Ministerstva financií na kontrolu zahraničných aktív (OFAC):

<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>

Okrem toho, v rámci sankčných programov existuje zoznam zakázaných transakcií so subjektmi alebo jednotlivcami, ktorí sú známi ako „osobitne určení štátni príslušníci“ a ktorí sú uvedení na zozname spravovanom americkým Ministerstvom financií na kontrolu zahraničných aktív (OFAC) (tzv. „SDN List“), na stránke:

<http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>

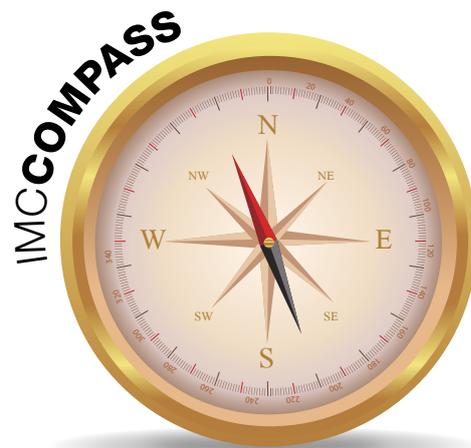
V súlade s aktuálnymi sankčnými programami sú Členovia IMC povinní úplne sa zdržať akéhokoľvek obchodného styku s každým zo subjektov pôsobiacich alebo založených v nasledovných krajinách, alebo pôsobiacich pod ich záštitou: **Kuba, Irán, Severná Kórea, Sudán a Sýria.**

Okrem toho sú Členovia pred nadviazaním vzťahu s treťou osobou povinní vykonať náležitú starostlivosť (due diligence) a primerané šetrenie, aby sa ubezpečili, že na takúto tretiu stranu neboli uvalené žiadne sankcie, alebo že nie je inak spätá so žiadnym jednotlivcom/subjektom uvedeným v zozname osobitne určených štátnych príslušníkov, na ktorého bola uvalená sankcia. Manažment a Právne oddelenie IMC budú priebežne sledovať dostupné publikácie, mali aktuálne informácie a zabezpečili informovanosť o všetkých platných sankciách súvisiacich s terorizmom, bojkotovaním, kontrolou obchodovania, zablokovaním majetku, zákazom vykonávania transakcií alebo iných podobných sankciách vyplývajúcich zo zahranično-politických opatrení.

II PODPORNÉ DOKUMENTY

Príloha A

Kódex obchodného správania a etiky a Politika nedovolených obchodných praktík spoločnosti Berkshire Hathaway Inc.



Ústredie IMC



POLITIKA NEDOVOLENÝCH OBCHODNÝCH PRAKTÍK

Preambula a usmernenia:

Nasledujúca politika (alebo úpravy tejto politiky, podľa potreby) by mala byť prijatá každou dcérskou spoločnosťou firmy Berkshire Hathaway s cieľom vysporiadať sa s rizikami vyplývajúcimi z medzinárodných operácií dcérskej spoločnosti, pričom by mala byť integrovanou súčasťou politiky a manuálu každej dcérskej spoločnosti.

Táto politika nie je určená na riešenie domácich rizík, ani nemá slúžiť ako náhrada za striktnejšie, podrobnejšie a konkrétnejšie politiky, ktoré sú alebo môžu byť v budúcnosti zavedené dcérskou spoločnosťou firmy Berkshire Hathaway. Okrem rozsahu upraveného tak, aby bol v súlade so zahraničnými právnymi predpismi, ako je uvedené nižšie v usmerneniach v Časti III a IV tejto politiky alebo prípustné podľa Časti III tejto politiky táto politika stanovuje minimálne štandardy, ktoré sú povinné dodržiavať všetky dcérske spoločnosti firmy Berkshire Hathaway. Každá dcérska spoločnosť by mala posúdiť jednotlivé svoje operácie a riziká vyplývajúce z dodržiavania predpisov a prijať ďalšie pravidlá a postupy vhodné na vysporiadanie s týmito rizikami.

Je politikou firmy Berkshire Hathaway Inc. a jej dcérskych spoločností striktné dodržiavať všetky zákony a predpisy, ktoré sa vzťahujú na ktorékoľvek z jej aktivít a činností, alebo ktoré môžu viesť k vzniku rizika súvisiaceho so zodpovednosťou týkajúcou sa firmy Berkshire a jej dcérskych spoločností a ich zamestnancov.

Táto politika nedovolených obchodných praktík sa vzťahuje na všetkých funkcionárov, riaditeľov a zamestnancov firmy Berkshire a každej jej dcérskej spoločnosti. Každá takáto osoba je povinná konať v súlade s touto politikou, dôsledne dodržiavať všetky platné zákony a predpisy a uplatňovať zvýšenú starostlivosť, aby nevykonala, alebo nepovolila nič, čo by mohlo vyzerať ako priestupok alebo iné nečestné konanie. Osoby, ktoré porušia túto politiku, budú disciplinárne stíhané.

I. POŽIADAVKA NA DODRŽIAVANIE AMERICKÝCH I ZAHRANIČNÝCH ZÁKONOV

Táto politika (1) identifikuje niektoré špecifické zákony a predpisy, ktoré sa môžu uplatňovať na činnosti spoločnosti Berkshire a (2) stanovuje minimálne štandardy, ktorými je potrebné riadiť sa s cieľom zabezpečiť dodržiavanie týchto zákonov a predpisov. Príslušné zákony a predpisy zahŕňajú nielen federálne, štátne a miestne zákony a predpisy platné v Spojených štátoch, ale aj zákony a predpisy platné v ktorejkoľvek krajine, v ktorej spoločnosť Berkshire podniká.

Táto politika nie je vyčerpávajúcim dokumentom a môžu existovať ďalšie zákony a predpisy, ktoré sa vzťahujú na činnosť spoločnosti Berkshire, ktoré tu nie sú spomínané. Spoločnosti v skupine Berkshire sú povinné zabezpečiť dodržiavanie aj takých zákonov a predpisov, ktoré tu nie sú uvedené.

Každý zamestnanec skupiny Berkshire, ktorý má pochybnosti o tom, či by mohlo byť konkrétne správanie nezákonné, neetické alebo nevhodné, je povinný o svojich obavách bezodkladne informovať. Každá spoločnosť zo skupiny Berkshire, alebo v prípade skupiny spoločností zo skupiny Berkshire, ktorá je „materskou“ spoločnosťou takejto skupiny je povinná určiť vedúceho pracovníka pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov, ktorý bude prijímať a prešetrovať takéto hlásenia a implementovať túto politiku. Zamestnanci môžu tiež hlásiť svoje obavy ich priamym nadriadeným alebo vyššiemu manažmentu. Anonymné hlásenie môže byť vykonané prostredníctvom Hotline pre etiku a dodržiavanie zásad (800-261-8651) alebo webovej stránky slúžiacej na tieto účely: <https://www.brk.hotline.com>.

Revidované 12/2012

Zamestnanci spoločností v rámci Európskej únie môžu využiť na takéto hlásenia samostatnú webovú stránku: <https://brk-hotline.com/CNIL.jsp>.

V prípade pochybností týkajúcich sa zákonnosti alebo vhodnosti konkrétneho konania zo strany spoločností zo skupiny Berkshire je potrebné túto záležitosť nahlásiť tak, aby mohla byť prešetrená. Spoločnosti patriace do skupiny Berkshire nesmú postihovať nikoho, kto podá takéto hlásenie, a to ani vtedy, keď sa ukáže, že konanie, ktorého sa hlásenie týkalo, nie je nelegálne ani nevhodné.

II. ZAKÁZANÉ PONUKY ALEBO PLATBY

Každá spoločnosť patriaca do skupiny Berkshire je povinná striktné dodržiavať zákon platný v USA známy ako Zákon o zahraničných korupčných praktikách (Foreign Corrupt Practices Act – FCPA). Laicky povedané, Zákon o zahraničných korupčných praktikách zakazuje poskytovanie úplatkov, provízií či služieb štátnym úradníkom v zahraničí s cieľom získať nenáležité výhody, ako je pridelenie vládnej zákazky a podobne.

Zakázané účely. S cieľom zabezpečiť dodržiavanie Zákona o zahraničných korupčných praktikách nesmie žiadna spoločnosť patriaca do skupiny Berkshire, ani jej zástupcovia, pokútné poskytovať alebo ponúkať poskytnutie čohokoľvek hodnotného zahraničnému úradníkovi na niektorý z týchto účelov:

- ovplyvňovanie úradníka;
- zaistenie akejkoľvek neoprávnenej výhody;
- ovplyvnenie úradného rozhodnutia alebo
- pomoc spoločnosti patriacej do skupiny Berkshire pri získaní alebo udržaní zákazky alebo sprostredkovaním zákazky inej osobe alebo spoločnosti.

„Korupčné“ platby. Zákon o zahraničných korupčných praktikách zakazuje „korupčné“ poskytovanie alebo ponúkajú poskytnutia hodnotných. To znamená, že platiteľ má v úmysle alebo chce neoprávnene ovplyvňovať príjemcu a dostať niečo na oplátku, t.j. požaduje nejakú protihodnotu. Termín „korupčné“ sa používa v Zákone o zahraničných korupčných praktikách, aby bolo jasné, že ponuka, platba, prísľub alebo dar musí byť poskytnutý s úmyslom vyvolať také konanie úradníka, ktoré vedie k zneužitiu jeho postavenia.

Zahraniční úradníci. Zákon o zahraničných korupčných praktikách sa vzťahuje na rôzne typy zahraničných úradníkov. Zahŕňa:

- zahraničnému štátnemu úradníkovi, ako napríklad zamestnancov colných úradov;
- úradníkov verejných medzinárodných organizácií;
- zahraničné politické strany a ich členov a zamestnancov a
- kandidátov na zahraničnú politickú funkciu.

Za určitých okolností môžu byť podľa Zákona o zahraničných korupčných praktikách považovaní za zahraničných úradníkov aj zamestnanci štátom vlastnených alebo štátom ovládaných subjektov (bez ohľadu na to, či čiastočne alebo úplne). Spoločnosť môže byť ovládaná vládou aj vtedy, keď sú jej akcie verejne obchodovateľné, a to aj ak niektoré z jej akcií nevlastní vláda. V niektorých krajinách je bežné, že vláda vlastní akcie verejne obchodovaných spoločností. Táto politika zakazuje poskytovanie alebo ponúkajú poskytovania čokoľvek hodnotného zamestnancom alebo zástupcom štátom vlastnených alebo ovládaných spoločností na

Hotline v Európskej únii je v súlade so Stanoviskom 1/2006 Pracovnej skupiny pre ochranu údajov zriadenej podľa Článku 29 zo dňa 1. februára 2006.

Nepriame a priame platby. Zákaz sa týka nielen priamych platieb alebo ponúk platieb, ale aj nepriamych ponúk alebo platieb uskutočnených prostredníctvom akýchkoľvek sprostredkovateľov alebo zástupcov. Treba vyvinúť starostlivosť na zabezpečenie, aby zástupcovia spoločnosti Berkshire, ktorí sú tretími stranami, ako napr. obchodní zástupcovia, konzultanti, poradcovia, lobisti a iní kontrahenti, neponúkali alebo neposkytovali čokoľvek majúce hodnotu zahraničnému činiteľovi na niektorý z vyššie opísaných zakázaných účelov.

Čokoľvek majúce hodnotu. Výraz „čokoľvek majúce hodnotu“ má v zmysle Zákona o zahraničných korupčných praktikách veľmi širokú interpretáciu. Všetky nasledujúce body by mohli predstavovať „vec majúcu hodnotu“:

- peňažné dary v akejkoľvek forme (hotovosť, šek, prevod, atď.);
- iné typy darov;
- jedlá (vrátane nápojov);
- zábava, ako napr. golfové stretnutia alebo športové akcie a
- cestovanie, či už tuzemské alebo v zahraničí.

Výraz sa vzťahuje aj na nehmotné výhody, ako napr. príspevky na obľúbenú charitu činiteľa, ponuky zamestnania pre priateľov alebo rodinu činiteľa alebo iné druhy pomoci alebo podpory činiteľom alebo ich priateľom či rodine. Táto Politika platí rovnako pre ponuky platby a platby tak príbuzným a členom rodiny zahraničných činiteľov, ako aj samotným zahraničným činiteľom.

Nominálne dary a zábava. Za určitých okolností je podľa Zákona o zahraničných korupčných praktikách možné poskytovať nedaré veci zahraničnému činiteľovi. Napríklad poskytovanie darov majúcich nominálnu (t.j. len formálnu) hodnotu, ako napríklad perá či hrnčeky s logom spoločnosti, bez úmyslu ovplyvniť činiteľa, nie je nezákonné. Pred poskytnutím aj nominálnych darov zahraničnému činiteľovi musia zamestnanci spoločnosti Berkshire potvrdiť, že toto poskytnutie dovoľuje miestne právo. Niektoré štáty zakazujú, aby sa vládny činiteľom poskytovalo čohokoľvek majúce hodnotu, vrátane darov s nominálnou hodnotou; v týchto štátoch táto Politika zakazuje poskytovať zahraničným činiteľom dary akejkoľvek hodnoty. Tam, kde to miestne právo dovoľuje, možno dary zahraničným činiteľom dávať podľa tejto Politiky len vtedy, ak (1) sú poskytované na podporu všeobecného dobrého mena a nie ako odmena za akýkoľvek oficiálny úkon, (2) majú veľmi miernu hodnotu, (3) nemajú podobu hotovosti, (4) sú z hľadiska typu a hodnoty zaužívané v štáte, v ktorom sú poskytované, (5) sú poskytované otvorene a nie tajne a (6) presne ich odrážajú príslušné účtovné knihy a záznamy spoločnosti Berkshire.

Úmyselná slepota neospravedlňuje. Zákon o zahraničných korupčných praktikách sa môže vzťahovať na spoločnosti alebo jednotlivcov, ktoré/-í sú úmyselne slepé/-í voči nenáležitým platbám alebo ponukám platieb. Zamestnanci, ktorí majú podozrenie alebo vidia náznaky toho, že sa v mene spoločnosti Berkshire uskutočňujú úplatkárske platby alebo ponuky platieb, sa nesmú „pozerať inam“ alebo ignorovať náznaky. Napríklad, ak si zamestnanec uvedomí skutočnosť naznačujúcu, že peniaze platené obchodnému zástupcovi by mohli byť poskytnuté zahraničnému činiteľovi, hoci to nie je ich stanovený účel, mal by túto obavu okamžite hlásiť. Podobne by každý zamestnanec mal byť ostrážitý pokiaľ ide o obavy a bezodkladne hlásiť obavy, že by iní zamestnanci mohli byť účastníkmi takýchto platieb.

Revidované 12/2012

Dobromyseľné a primerané obchodné náklady. Zákon o zahraničných korupčných praktikách povoľuje platby dobromyseľných a primeraných nákladov na cestovanie a ubytovanie pre vládnych činiteľov, ak sa náklady priamo týkajú (a) propagácie, predvedenia alebo vysvetlenia výrobkov alebo služieb alebo (2) vyhotovenia (podpisu) alebo plnenia zmluvy. Aby sa zabezpečilo dodržiavanie Zákona o zahraničných korupčných praktikách, táto Politika povoľuje platiť takéto náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase príslušného vedúceho pracovníka pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov spoločnosti Berkshire. Ak je schválené zaplatenie takýchto nákladov, akákoľvek platba by sa mala všade, kde je to možné, zaplatiť poskytovateľovi, ktorý je treťou stranou (napríklad leteckej spoločnosti či hotelu), a nie zahraničnému činiteľovi, a táto platba musí byť doložená potvrdenkami a byť náležitým spôsobom zdokumentovaná a zaznamenaná v príslušných účtovných knihách a záznamoch spoločnosti Berkshire. Za žiadnych okolností sa nesmú zahraničnému činiteľovi poskytovať denné paušálne úhrady či diéty, ani nesmie spoločnosť Berkshire platiť niektorú časť nákladov, ktoré vznikli manželovi/manželke alebo inému členovi rodiny zahraničného činiteľa.

Uľahčujúce platby. Zákon o zahraničných korupčných praktikách povoľuje „uľahčujúce alebo urýchľujúce platby“ uskutočnené na podporu rutinného vládneho konania. Príkladmi „rutinného vládneho konania“ zahŕňajú spracovanie víz alebo colných formulárov. Rutinné vládne konanie nezahŕňa úkony prenechané vlastnému uváženiu, ako napríklad rozhodnutie o pririeknutí nového obchodu alebo o pokračovaní v obchode s konkrétnou stranou. To znamená, že zaplatenie malej sumy činiteľovi, aby dal zapnúť elektrinu v továrni, môže byť uľahčujúcou platbou podľa Zákona o zahraničných korupčných praktikách, ale zaplatenie inšpektorovi za to, aby ignoroval to, že spoločnosť nemá platné povolenie na prevádzku továrne, by nebolo takouto platbou. Niektoré štáty majú prísnejšie pravidlá o uľahčujúcich platbách, napríklad podľa zákona Spojeného kráľovstva o úplatkárstve sú všetky uľahčujúce platby nelegálne. Pred poskytnutím akýchkoľvek uľahčujúcich alebo urýchľujúcich platieb musia zamestnanci spoločnosti Berkshire potvrdiť, že toto poskytnutie je dovolené podľa miestneho práva. Ak je dovolené podľa miestneho práva, táto Politika dovoľuje uľahčujúce alebo urýchľujúce platby len vtedy, ak majú nominálnu hodnotu a sú určené len na urýchlenie rutinného vládneho konania, na ktorého obdržanie má spoločnosť Berkshire právo. Akúkoľvek pochybnosť o tom, či sa môže uskutočniť uľahčujúca alebo urýchľujúca platba, treba vzniesť bezodkladne a, ak je to možné, vopred, u príslušného vedúceho pracovníka pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov spoločnosti Berkshire.

Ustanovenia Zákona o zahraničných korupčných praktikách v oblasti účtovníctva a vnútornej kontroly. Zákon o zahraničných korupčných praktikách požaduje, aby emitenti cenných papierov USA a ich dcérske spoločnosti, v ktorých vlastní väčšinu, (1) mali zriadené postupy, aby sa zabezpečilo, že účtovné knihy a záznamy spoločnosti budú presne odrážať všetky transakcie a nakladania s aktívami a (2) navrhli a udržiavali systém vnútorných účtovných kontrol dostatočný na zabezpečenie kontroly, právomoci a zodpovednosti manažmentu vo vzťahu k aktívam spoločnosti. Podľa politiky každej spoločnosti Berkshire sa všetky transakcie majú zaznamenávať včas, konzistentne a presne pokiaľ ide o čiastku, účtovné obdobie, účel a účtovnú klasifikáciu. Okrem toho musí každá spoločnosť Berkshire dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- Každá transakcia alebo nakladanie s aktívami zo strany spoločnosti Berkshire musí mať patričné schválenie. Pre akúkoľvek cestu, dar alebo zábavu poskytnutú/-ý vládному činiteľovi treba získať a uchovávať potvrdenku.

- Nebude vytvorený alebo vedený žiaden tajný alebo nezaznamenaný fond alebo aktívum spoločnosti Berkshire a nebudú vytvorené alebo vedené účtovné zostatky, ktoré nie sú podložené dokladmi, sú úplne alebo čiastočne fiktívne alebo nie sú primerane založené na faktoch.
- Žiadne šeky spoločnosti Berkshire nemôžu byť vystavené na „hotovosť“, na „doručiteľa“ alebo tretie osoby poverené stranou oprávnenou prijať platbu. Okrem zdokumentovaných transakcií s drobnou hotovosťou sa nesmú realizovať žiadne hotovostné transakcie, ibaže taká transakcia je zdokumentovaná potvrdenkou s podpisom príjemcu a príjemca je stranou, s ktorou relevantná spoločnosť Berkshire má písomnú zmluvu.
- Jednotlivcom bez náležitého oprávnenia nemôže byť udelený prístup k systémom účtovníctva alebo finančným záznamom. Zničené alebo odstránené záznamy spoločnosti Berkshire možno vykonať len v súlade s vnútornou politikou tejto spoločnosti Berkshire a politikou Berkshire.

Akýkoľvek jednotlivec, ktorý má dôvod domnievať sa, že sa v niektorej spoločnosti Berkshire mohlo vyskytnúť porušenie vyššie uvedených pravidiel (vrátane toho, že platba zahraničnému činiteľovi bola nesprávne označená v účtovných knihách a záznamoch spoločnosti Berkshire), by mal bezodkladne ohlásiť túto obavu svojmu vedúcemu alebo vedúcemu pracovníkovi pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov alebo prostredníctvom Hotline Berkshire pre etiku a dodržiavanie zákonov. Na akékoľvek otázky od interných alebo nezávislých audítorov spoločnosti Berkshire treba úplne a bezodkladne odpovedať.

Zakázané sú všetky nenáležité platby. Hoci sa Zákon o zahraničných korupčných praktikách vzťahuje len na úplatky a nezákonné provízie platené zahraničným činiteľom, nenáležité platby iným osobám môžu porušovať iné zákony USA alebo miestne právo štátu, v ktorom sa tieto platby realizujú. Táto Politika výslovne zakazuje za akýchkoľvek okolností ponúkať alebo platiť úplatky alebo nezákonné provízie akejkoľvek osobe, bez ohľadu na to, či ide o tuzemského alebo zahraničného príjemcu, alebo či je príjemca zahraničným činiteľom. Preto napríklad zamestnanci spoločnosti Berkshire nesmú ponúkať alebo platiť čokoľvek majúce hodnotu zákazníkovi alebo potenciálnym zákazníkovi alebo ich zamestnancom s cieľom primäť ich, aby prireklí obchod spoločnosti Berkshire alebo získali akúkoľvek inú nenáležitú výhodu. Takisto nesmú dostať takéto platby od akejkoľvek osoby alebo spoločnosti ako odmenu za poskytnutie nenáležitej výhody, ako napr. prireknutie obchodu tejto osobe alebo spoločnosti.

Pokyny k častiam III a IV:

Táto politika je primárne zameraná na zákony a ostatné právne predpisy USA. Pretože medzi zákonmi USA a zákonmi iných štátov, v ktorých funguje niektorá dcérska spoločnosť, môžu existovať rozpory, mala by každá dcérska spoločnosť spoločnosti Berkshire Hathaway zriadená mimo Spojených štátov alebo vykonávajúca činnosť mimo Spojených štátov pred prijatím častí III a IV tejto politiky vykonať analýzu na potvrdenie toho, že žiadne aspekty týchto častí neporušujú žiadne zákony (iné ako zákony Spojených štátov) vzťahujúce sa na ňu a na pozmenenie týchto častí v rozsahu potrebnom na dodržiavanie týchto zákonov.

III. ZAKÁZANÉ TRANSAKCIE S URČITÝMI ŠTÁTMI A OSOBAMI

Každá spoločnosť Berkshire a jej zamestnanci musia prísne dodržiavať všetky príslušné hospodárske a obchodné sankcie a programy embárg podľa práva USA, rezolúcií Organizácie Spojených národov a zahraničných zákonov a ostatných právnych predpisov. Dodržiavanie predpisov (compliance) vyžaduje starostlivé monitorovanie – a niekedy zákazy – transakcií, na ktorých sa zúčastňujú cieľové štáty a režimy a cieľoví jednotlivci a/alebo skupiny jednotlivcov (napríklad teroristi a obchodníci s narkotikami). Porušenia môžu mať za následok výrazné pokuty, uväznenie a výrazné obmedzenia schopnosti spoločnosti podnikáť v Spojených štátoch a v zahraničí.

Nižšie opísané obchodné obmedzenia platia pre „osoby z USA“, čo zahŕňa všetky spoločnosti zriadené v Spojených štátoch a ich zahraničné pobočky, všetky spoločnosti a zamestnancov nachádzajúce/-cich sa v Spojených štátoch a všetkých zamestnancov, ktorí sú občanmi Spojených štátov alebo cudzincami s trvalým bydliskom v USA, bez ohľadu na to, kde sa nachádzajú. Nižšie opísané obchodné obmedzenia USA voči Kube sa vzťahujú aj na dcérske spoločnosti spoločností z USA, ktoré sú zriadené mimo Spojených štátov. Politiky uvedené v tejto časti III musia prijať všetky spoločnosti Berkshire, ktoré sú zriadené v Spojených štátoch alebo vykonávajú činnosť v USA. Každá spoločnosť Berkshire, ktorá je zriadená mimo Spojených štátov a nevykonáva činnosť v USA, by mala starostlivo zhodnotiť svoje právne záväzky vo vzťahu k týmto obchodným obmedzeniam, pričom by mala vziať do úvahy také faktory, ako štátne občianstvo svojich zamestnancov a povahu a umiestnenie svojich činností, a táto spoločnosť musí prijať všetky časti tejto Politiky, ktoré sú aplikovateľné na jej prevádzky, alebo sú iným spôsobom obozretné, v rozsahu, ktorý je v súlade s miestnym právom. Akýkoľvek potenciálny konflikt medzi miestnym právom a nižšie opísanými obchodnými obmedzeniami by mal riešiť vedúci pracovník pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov dotknutej spoločnosti Berkshire po konzultácii s právnym poradcom a hlavným finančným riaditeľom Berkshire alebo inou osobou určenou hlavným finančným riaditeľom Berkshire.

Transakcie s Kubou, Sudánom, Iránom, Kórejskou ľudovodemokratickou republikou a Sýriou. Spojené štáty zaviedli rozsiahle embargá a programy sankcií voči nasledujúcim štátom:

- Kuba;
- Irán a
- Sudán (s výnimkami pre určité konkrétne oblasti Sudánu a vo všeobecnosti okrem Juhosudánskej republiky).

Tieto embargá a programy sankcií zakazujú osobám USA, aby sa zúčastňovali na prakticky akýchkoľvek obchodných alebo finančných transakciách zahŕňajúcich štáty, na ktoré je uvalené embargo, alebo ich uľahčovali (podporovali). Niektoré príklady obchodných transakcií, ktoré môžu byť obmedzené, sú:

- dovoz tovarov, technológie alebo služieb do Spojených štátov zo štátu, na ktorý je uvalené embargo, alebo pochádzajúcich z takého štátu;
- vývoz tovarov, technológie alebo služieb zo Spojených štátov do štátu, na ktorý je uvalené embargo, buď priamo alebo cez sprostredkovateľov;
- sprostredkovanie predaja tovarov, technológie alebo služieb do alebo zo štátu, na ktorý je uvalené embargo, aj keď sa transakcia uskutočňuje úplne mimo územia Spojených štátov;
- poskytnutie poistenia alebo zaistenia pre podniky alebo majetok štátu, na ktorý je uvalené embargo, alebo jeho štátnych príslušníkov, alebo dovozy z alebo vývozy do štátu, na ktorý je uvalené embargo, alebo jeho štátnym príslušníkom a
- iné transakcie, na ktorých má akúkoľvek účasť finančná inštitúcia alebo iná osoba konajúca v mene štátu, na ktorý je uvalené embargo.

Podľa zákonov a ostatných právnych predpisov USA a iných štátov boli voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike a Sýrii zavedené čiastočné embargá. V súčasnosti sú v platnosti nasledujúce pravidlá:

- **Kórejská ľudovodemokratická republika.** Dovozy tovarov, technológie alebo služieb majúcich pôvod v Kórejskej ľudovodemokratickej republike do Spojených štátov, a to buď priamo alebo sprostredkované, je bez predchádzajúceho súhlasu vlády USA zakázaný. Tento široký zákaz platí pre tovary, technológiu a služby z Kórejskej ľudovodemokratickej republiky, ktoré sa používajú ako komponenty hotových výrobkov tretieho štátu alebo podstatne zmenených v treťom štáte. Programy sankcií USA už nezakazujú väčšinu vývozu a predaja do Kórejskej ľudovodemokratickej republiky; sankcie Organizácie Spojených národov (ktoré sú právne záväzné pre všetky členské štáty) však obmedzujú vývoz určitých tovarov, technológie a služieb do Kórejskej ľudovodemokratickej republiky, vrátane obranného hardvéru, súvisiacich obranných služieb a luxusných tovarov. V závislosti od tovaru, o ktorý ide (napríklad luxusný tovar), môže okrem toho vývoz podliehať iným kontrolám vývozu USA, napríklad kontrolám uplatňovaným Ministerstvom obchodu USA.
- Sýria. Prakticky všetok vývoz vecí úplne alebo čiastočne pochádzajúcich z USA do Sýrie, či už sú vyvážené priamo zo Spojených štátov alebo nepriamo prostredníctvom cudzieho štátu, nie sú bez predchádzajúceho súhlasu vlády USA dovolené. Programy hospodárskych sankcií USA vo všeobecnosti nezakazujú dovoz do Spojených štátov zo Sýrie, ale existuje niekoľko výnimiek (napríklad dovozy sýrskej ropy a ropných produktov).

Na zabezpečenie dodržiavania vyššie uvedených zákonov sa nesmie žiadna spoločnosť Berkshire, na ktorú sa vzťahuje táto časť III, zúčastniť na, uľahčiť (podporiť), či schváliť žiadne transakcie alebo správanie vyššie uvedeného typu, ktoré priamo alebo nepriamo zahŕňajú Kubu, Irán, Sudán, Kórejskú ľudovodemokratickú republiku alebo Sýriu, bez výslovného predchádzajúceho schválenia vedúcim pracovníkom pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov príslušnej spoločnosti Berkshire.

Revidované 12/2012

Transakcie s určitými zakázanými jednotlivcami, subjektmi a skupinami. Spojené štáty zaviedli aj programy hospodárskych a obchodných sankcií, ktoré zakazujú určité dovozy, vývozy, offshore transakcie a finančné transakcie s určenými jednotlivcami, subjektmi a skupinami bez predchádzajúceho súhlasu vlády USA. Vláda USA identifikuje týchto jednotlivcov, subjekty a skupiny tak, že uvádza ich mená na rôznych zoznamoch.

Niektoré zoznamy zahŕňajú subjekty, ktorých správanie bolo v rozpore s národnou bezpečnosťou a zahraničnou politikou USA. Tieto zoznamy zahŕňajú „Nadnárodné kriminálne organizácie“, „Obchodníci s narkotikami“, „Teroristické organizácie“ a zoznamy šíriteľov „Zbraní hromadného ničenia“. Druhý typ zoznamov pozostáva z osôb, subjektov a skupín v rámci určitých stanovených štátov alebo regiónov, vrátane Balkánu, Bieloruska, Mjanmarska (Barmy), Pobrežia Slonoviny, Kuby, Konžskej demokratickej republiky, Iránu, Iraku, Libanonu, Líbye, Kórejskej ľudovodemokratickej republiky, Somálska, Sudánu, Sýrie, Jemenu a Zimbabwe.

Osoby na týchto zoznamoch sú spoločne označované ako „Osobitne označení štátni príslušníci“ (Specially Designated Nationals) alebo „SDN“ a sú uvedení na základnom zozname „Osobitne označených štátnych príslušníkov a blokovanych osôb“ („Specially Designated Nationals and Blocked Persons“ - „Zoznam SDN“) Úradu USA na kontrolu zahraničných aktív (U.S. Office of Foreign Assets Control - „OFAC“). Zoznam SDN je často aktualizovaný a je dostupný na internete na adrese:

<http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn/index.shtml>²

Žiadna spoločnosť alebo zamestnanec Berkshire, na ktorých sa táto časť III vzťahuje, sa nesmie zúčastniť na, uľahčiť (podporiť) či schváliť žiadne transakcie ani vykonať žiadne aktivity so žiadnou osobou na Zozname SDN, či už priamo alebo nepriamo, a akékoľvek potenciálne obchodné transakcie s osobami na Zozname SDN alebo u ktorých je podozrenie, že sú na Zozname SDN, sa musia okamžite hlásiť vedúcemu pracovníkovi pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov príslušnej spoločnosti Berkshire. Každá takáto spoločnosť by mala skontrolovať, či jej dodávateľia a zákazníci nie sú na aktuálnom Zozname SDN.

Zverejnenie aktivít týkajúcich sa Iránu. Po 6. februári 2013 požaduje § 13 zákona USA o burze cenných papierov z roku 1934, aby určití emitenti zaregistrovaní u Komisie pre cenné papiere a burzu (Securities and Exchange Commission – „SEC“), vrátane Berkshire, zverejnili vo svojej verejnej evidencii a v samostatných správach pre SEC, či sa emitent alebo ktorýkoľvek z jeho prepojených podnikov vedome zúčastnil na určitých konkrétnych aktivitách týkajúcich sa Iránu. Pre týchto emitentov musia štvrtročné a ročné správy podané po 6. februári 2013 zahŕňať zverejnenie všetkých aktivít, ktoré treba reportovať, vyskytujúcich sa počas obdobia, na ktoré sa vzťahuje správa (napr. pre ročnú správu počas fiškálneho roka), a to aj keď sa aktivity vyskytli pred 6. februárom 2013. Zverejnenie sa požaduje vo vzťahu k aktivitám každej z dcérskych spoločností Berkshire, ktoré sa považujú podľa zákona za prepojené podniky. Hlásiť správu treba širokú škálu aktivít, vo všeobecnosti týkajúce sa energetického sektora Iránu, vojenských schopností a potláčania ľudských práv. Napríklad emitenti musia zverejniť, keď sa oni sami alebo ktorýkoľvek z ich prepojených podnikov vedome zúčastňujú na ktorejkoľvek z nasledujúcich činností:

- isté aktivity týkajúce sa ropného priemyslu Iránu, napríklad poskytovanie poistenia alebo zaistenia prispievajúceho k schopnosti Iránu dovážať rafinované ropné produkty alebo vyvážať surovú ropu;

² Webové sídlo OFAC ponúka aj vyhľadávací nástroj pre Zoznam SDN na <http://sdnsearch.ofac.treas.gov/>.

- isté aktivity uľahčujúce (podporujúce) schopnosť Iránu nadobudnúť alebo vyvinúť konvenčné zbrane alebo zbrane hromadného ničenia;
- isté aktivity podporujúce nadobudnutie alebo použitie tovaru alebo technológií zo strany Iránu, ktoré sa pravdepodobne použijú na páchanie zneužití ľudských práv voči iránskemu ľudu a
- akékoľvek iné transakcie alebo obchody s iránskou vládou.

Okrem toho zákon požaduje, aby emitenti zverejnili akékoľvek transakcie alebo obchody s akoukoľvek osobou označenou na Zozname SDN ako globálny terorista alebo šíriteľ zbraní hromadného ničenia (bez ohľadu na to, či sa týkajú Iránu).

Požadovaná správa musí obsahovať podrobné informácie, ako napríklad charakter a rozsah aktivity, hrubé výnosy a čisté zisky (ak existujú) pripočítateľné aktivity a či spoločnosť zamýšľa pokračovať v aktivite. Tieto informácie sa dajú k dispozícii verejnosti a môžu mať za následok vyšetrovanie alebo uloženie sankcií vládou USA.

Na zabezpečenie dodržiavania zákonov zakazuje táto Politika aktivity zahŕňajúce alebo týkajúce sa Iránu alebo osôb z Iránu na Zozname SDN. Ak má ktorýkoľvek zamestnanec spoločnosti Berkshire dôvod domnievať sa, že sa vyskytla akákoľvek takáto aktivita, musí bezodkladne hlásiť záležitosť hlavnému finančnému riaditeľovi Berkshire, aby sa dalo určiť, či ide o aktivitu takého typu, pri ktorom zákony USA požadujú zverejnenie. Keďže nie je stanovená žiadna hodnota, od ktorej sa transakcie podliehajúce povinnosti zverejnenia majú považovať za podstatné, je dôležité, aby Berkshire získala vedomosť o akýchkoľvek a všetkých týchto aktivitách, a to aj o takých, ktoré sa prípadne zdajú byť nevýznamné alebo vedľajšie.

Priebežné dodržiavanie predpisov. Charakter a rozsah povolených a zakázaných aktivít sa môže meniť spolu s vývojom programov boja proti terorizmu a zahraničnej politiky a so zmenami súvisiacich pravidiel; napríklad sa predmetom embárg alebo programov sankcií môžu stať ďalšie štáty alebo osoby alebo existujúce embargá môžu byť zrušené a programy sankcií zmiernené. Okrem toho sa na spoločnosti Berkshire, ktoré nie sú osobami z USA alebo podnikajú mimo Spojených štátov, môžu vzťahovať ďalšie alebo odlišné požiadavky. Každá spoločnosť Berkshire by mala monitorovať príslušné programy sankcií a iné obchodné obmedzenia, aby jej politiky boli stále aktuálne. Zamestnanci spoločnosti Berkshire by sa mali radiť so svojim vedúcim pracovníkom pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov, aby sa potvrdilo dodržiavanie príslušných požiadaviek predtým, ako sa uzavrnú akékoľvek zmluvné alebo obchodné vzťahy s osobami alebo zahŕňajúce štáty, ktoré vyvolávajú potenciálne obavy v oblasti boja proti terorizmu alebo zahraničnej politiky.

IV. INÉ OBMEDZENÉ TRANSAKCIE

Protibojkotové zákony USA. Protibojkotové zákony USA požadujú, aby spoločnosti USA a zahraničné dcérske spoločnosti, ktoré ovládajú, odmietali zúčastniť sa na zahraničných bojkotoch, ktoré Spojené štáty neschvaľujú. Hoci sa protibojkotové zákony vzťahujú na všetky bojkoty uvalené cudzími štátmi neschválené zo strany USA, bojkot Izraela Arabskou ligou je hlavným zahraničným hospodárskym bojkotom majúcim dopad na spoločnosti. Každá spoločnosť Berkshire má politiku, podľa ktorej musí plne dodržiavať všetky príslušné protibojkotové zákony USA. Žiadna spoločnosť Berkshire alebo jej zamestnanci nemôže uskutočniť úkony, ktoré priamo alebo nepriamo podporujú bojkot Izraela alebo akýkoľvek iný bojkot neschválený Spojenými štátmi. Akýkoľvek zamestnanec majúci obavy, či nejaká transakcia má následky v oblasti protibojkotových pravidiel USA alebo bojkotových alebo protibojkotových zákonov akéhokoľvek iného štátu, by sa mal poradiť so svojim vedúcim pracovníkom pre záležitosti týkajúce sa dodržiavania zákonov a nepokračovať v transakcii, kým nedostane radu.

Súlady s ITAR. Vlady USA kontroluje v'voz – priamo zo Spojen'ych št'atov alebo nepriamo cez cudz' št'at – ak'ychko'v'ek vec' a s'uvisiacich technick'ych d'at' špecificky ur'cen'ych, modifikovan'ych alebo konfigurovan'ych na vojensk'e, spravodajsk'e alebo vesm'irne pouz'itie prostredn'ictvom Pravidiel o medzin'arodnom obchode so zbraňami (International Traffic in Arms Regulations – „ITAR“). ITAR nariady, ze taketo informacie a materi'aly možno poskytnuť len osob'ám z USA, pokiaľ nie je k dispoz'icii špeci'álna v'ynimka alebo opr'avenie od Ministerstva zahrani'cn'ych vec' USA. Každ'á spoločnosť Berkshire má politiku, podľa ktorej sa ITAR musí plne dodržiavať. Každ'á spoločnosť Berkshire by mala vyhodnotiť svoje aktivity, aby zistila, či sa na ňu vzťahuje ITAR, a ak áno, vyvinuť vhodn'e postupy na riešenie svojich individu'áln'ych riz'ik nedodržiania súladu s ITAR.

V. PONECHANIE SLUŽIEB TRETEJ STRANY

Pred v'ýberom, ponechaním a obnovou akejko'v'ek tretej strany (vrátane akéhoko'v'ek konzultanta, distrib'utora, obchodného zástupcu alebo partnera v spoločnom podniku), ktorá bude zastupovať spoločnosť Berkshire pri finan'cn'ych transakci'ach so z'akazníkmi alebo pri interakci'ach akéhoko'v'ek druhu s vl'adnymi 'ciniteľmi, vykon'á každ'á spoločnosť Berkshire vhodnú h'lbkovú anal'yzu (due dilligence) potenci'álnej tretej strany. Každ'á spoločnosť Berkshire vyuz'ivaj'uca služby týchto tret'ich strán vyvinie a bude udržiavať postupy h'lbkovej anal'yzы vhodn'e pre prezentovan'e riz'iká. Táto h'lbková anal'yzа bude zahŕňať minim'álne charakter, kvalifik'áciu, sk'usenosti, reput'áciu bez'uhonnosti danej tretej strany a jej doložen'ú schopnosť poskytovať službu, pre ktorú si ju spoločnosť ponechala. Faktory p'osobiace proti ponechaniu tretej strany zahŕňajú akéko'v'ek nezvy'čajn'e poz'iadavky na poskytnutie odplaty a akéko'v'ek nezvy'čajn'e podmienky týkajúce sa platby, prepravy a miesta ur'čenia.

VI. IMPLEMENT'ÁCIA A ŠKOLENIE

Distrib'ucia. Každ'ý gener'álny riaditeľ jednotlivej spoločnosti Berkshire je zodpovedný za presadzovanie a dodržiavanie tejto Politiky v rámci svojej oblasti p'osobnosti, vrátane distribuovania tejto Politiky v'yššiemu manažmentu, ktorý mu podlieha.

Školenie. Táto Politika a akáko'v'ek s'uvisiaca dokument'ácia musí byť zahrnutá do v'setk'ych príru'čiek pre zamestnancov každej spoločnosti Berkshire, bude poskytnutá každému členovi v'yššieho manažmentu každej spoločnosti Berkshire a bude k dispoz'icii v'setkým zamestnancom spoločností Berkshire. Prebratie a vysvetlenie tejto Politiky a ak'ychko'v'ek s'uvisiacich dokumentov sa stane s'účasťou školenia každého manaž'era spoločnosti Berkshire.

BERKSHIRE HATHAWAY INC.

KÓDEX OBCHODNÉHO SPRÁVANIA A ETIKY

A. Rozsah platnosti.

Tento Kódex obchodného správania a etiky platí pre všetkých riaditeľov, funkcionárov a zamestnancov spoločnosti Berkshire Hathaway, ako aj riaditeľov, funkcionárov a zamestnancov každej dcérskej spoločnosti spoločnosti Berkshire Hathaway. Títo riaditelia, funkcionári a zamestnanci sú ďalej spoločne označovaní ako „Dotknuté strany“. Spoločnosť Berkshire Hathaway a jej dcérske spoločnosti sú ďalej spoločne označované ako „Spoločnosť“.

B. Účel.

Spoločnosť je hrdá na hodnoty, s ktorými vykonáva podnikateľskú činnosť. Udržovala, udržuje a bude ďalej udržiavať najvyššiu úroveň obchodnej etiky a osobnej bezúhonnosti pri všetkých typoch transakcií a interakcií. S týmto cieľom Kódex obchodného správania a etiky slúži na (1) zdôraznenie, že Spoločnosť je oddaná etike a dodržiavaniu právnych predpisov; (2) stanovenie základných štandardov etického a právneho správania; (3) poskytnutie mechanizmov podávania správ o porušeníach etiky alebo právnych predpisov, či už známych porušeníach alebo podozrení o porušeníach a (4) pomoc zabrániť a zistiť nenáležité konanie.

Vzhľadom na rôznorodosť a zložitosť etických otázok, ktoré môžu vzniknúť pri podnikaní spoločnosti, slúži tento Kódex obchodného správania a etiky len ako približný sprievodca. Dotknuté strany by v konfrontácii s eticky nejasnými situáciami mali myslieť na zväzok Spoločnosti vo vzťahu k najvyšším etickým štandardom a snažiť sa získať radu od vedúcich, manažérov alebo iného príslušného personálu, aby sa zabezpečilo, že všetko ich konanie v mene Spoločnosti si ctí tento záväzok. V prípade pochyb myslite na praktické pravidlo Warrena Buffetta:

„...Chcem, aby sa zamestnanci spýtali sami seba, či by chceli, aby akýkoľvek čin, ktorý zvažujú, sa na druhý deň objavil na titulnej strane ich miestnych novín – takže by ho čítali ich manželka, manželky, deti a priatelia – pričom článok napíše dobre informovaný a kritický reportér.“

C. Etické štandardy.

1. Konflikty záujmov.

Konflikt záujmov nastáva, keď súkromné záujmy osoby akýmkoľvek spôsobom zasahujú do záujmov Spoločnosti. Konflikt môže vzniknúť, keď Dotknutá strana robí úkony alebo má záujmy, ktoré môžu sťažiť objektívne a efektívne vykonávanie jej práce pre Spoločnosť. Konflikty záujmov môžu vzniknúť aj vtedy, keď Dotknutá strana alebo členovia jej rodiny získajú nenáležité osobné výhody v dôsledku svojho postavenia v Spoločnosti. Úvery Dotknutým stranám alebo záruky k záväzkom Dotknutých strán a členom ich rodín môžu vytvoriť konflikty záujmov. Ak Dotknutá strana pracuje súčasne pre konkurenta, zákazníka alebo dodávateľa, ide skoro vždy o konflikt záujmov tejto Dotknutej strany.

Konflikty záujmov nemusia vždy byť zjavné, preto ak máte otázku, mali by ste sa poradiť so svoji vedúcim alebo manažérom alebo, podľa okolností, hlavným finančným riaditeľom alebo hlavným právnym riaditeľom Spoločnosti. Akákoľvek Dotknutá strana, ktorá si uvedomí konflikt alebo potenciálny konflikt, by ho mala dať do pozornosti vedúceho, manažéra alebo iného príslušného personálu alebo prekonzultovať postupy opísané v časti E tohto Kódexu.

Všetci riaditelia a výkonní funkcionári Spoločnosti [a hlavní výkonní riaditelia a hlavní finanční riaditelia dcérskych spoločností Berkshire Hathaway] musia oznámiť predsedovi Výboru Spoločnosti pre audit akúkoľvek podstatnú transakciu alebo vzťah, o ktorej/-om by sa po rozumne mohlo očakávať, že spôsobí vznik takého konfliktu,. Vo vzťahu k takejto transakcii alebo strane sa nesmú uskutočniť žiadne úkony, kým tieto úkony nebudú schválené Výborom pre audit.

2. Firemné príležitosti.

Dotknutým stranám je zakázané prisvojiť si príležitosti, ktoré boli objavené s použitím firemného majetku, firemných informácií alebo postavenia vo firme bez súhlasu predstavenstva Spoločnosti. Žiadna Dotknutá strana nemôže použiť firemný majetok, firemné informácie alebo postavenie vo firme na nenáležitý osobný zisk a žiaden zamestnanec nesmie priamo ani nepriamo konkurovať Spoločnosti. Dotknuté strany majú voči Spoločnosti povinnosť podporovať vždy keď je to možné jej legitímne záujmy.

3. Čestné konanie.

Dotknuté strany sa budú vždy a voči všetkým ľuďom správať čestne a eticky. Budú konať v dobrej viere, s náležitou starostlivosťou a budú sa zúčastňovať len spravodlivej a otvorenej súťaže tým, že budú eticky zaobchádzať s konkurentmi, dodávateľmi, zákazníkmi a kolegami. Je zakázané kradnúť chránené informácie, vlastniť informácie o obchodnom tajomstve, ktoré boli získané bez súhlasu vlastníka, alebo spôsobovať, aby minulí či súčasní zamestnanci iných spoločností takéto veci zverejňovali. Žiadna Dotknutá strana nekalým spôsobom nevyužije nikoho manipuláciou, utajením, zneužitím dôverných informácií, nesprávnou prezentáciou podstatných skutočností alebo akýmkoľvek inými nekalými praktikami.

Účelom podnikovej zábavy a darov je v obchodnej situácii vytvorenie dobrého mena a zdravého pracovného vzťahu, a nie získanie nekalej výhody u zákazníkov. Dotknutá strana alebo akýkoľvek člen rodiny Dotknutej strany nikdy nesmie ponúknuť alebo prijať dar alebo zábavu, ibaže (1) je v súlade so zvyčajnými obchodnými praktikami, (2) nemá prehnane vysokú hodnotu, (3) nemožno ho/ju interpretovať ako úplatok alebo odmenu a (4) neporušuje akékoľvek zákony alebo iné právne predpisy. Ponúkание alebo prijímanie hotovostných darov akoukoľvek Dotknutou stranou je zakázané. Dotknuté strany by mali so svojimi vedúcimi, manažérmi alebo iným príslušným personálom prediskutovať akékoľvek dary alebo navrhované dary, o ktorých si myslia, že by mohli byť nevhodné.

4. Obchodovanie s využitím dôverných informácií (insider trading).

Dotknuté strany, ktoré majú prístup k dôverným informáciám, nesmú používať alebo zdieľať tieto informácie na účely obchodovania s cennými papiermi („obchodovanie s využitím dôverných informácií“ – „insider trading“) alebo na akýkoľvek iný účel okrem vykonávania podnikateľskej činnosti Spoločnosti. Všetky neverejné informácie o Spoločnosti by sa mali považovať za dôverné informácie. Vždy je protiprávne, ak niekto obchoduje s cennými papiermi

spoločnosti Berkshire Hathaway, keď vlastní podstatné, neverejné informácie, a je takisto protiprávne, ak oznámi alebo „prihrá“ takéto informácie iným osobám. Hoci je obchodovanie s využitím dôverných informácií zakázané pre všetky Dotknuté strany, Berkshire prijalo špecifické „Politiky a postupy pre obchodovanie s využitím dôverných informácií“, ktoré platia pre riaditeľov, výkonných funkcionárov a kľúčových zamestnancov Spoločnosti („Riaditelia a dotknutí zamestnanci“). Tento dokument je umiestnený na webovom sídle Berkshire a pravidelne sa posiela Riaditeľom a dotknutým zamestnancom v súvislosti s osvedčovaním dodržiavania predpisov (compliance).

5. Mlčanlivosť.

Dotknuté strany musia zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, ktoré im boli zverené, okrem situácií, keď zverejnenie povolil príslušný vedúci právny pracovník Spoločnosti alebo ho požadujú zákony alebo ostatné právne predpisy. Dôverné informácie zahŕňajú všetky neverejné informácie, ktorý by mohli byť zverejnením užitočné pre konkurentov alebo škodlivé Spoločnosti alebo jej zákazníkom. Zahŕňajú aj informácie, ktoré dodávatelia a zákazníci zverili Spoločnosti. Závazok uchovávať dôverné informácie pokračuje aj po skončení pracovnoprávneho vzťahu.

6. Ochrana a náležité použitie majetku Spoločnosti.

Všetky Dotknuté strany by sa mali snažiť chrániť majetok (aktíva) Spoločnosti a zabezpečiť ich efektívne používanie. Krádež, nedbalosť a mrhanie majú priamy vplyv na ziskovosť Spoločnosti. Akékoľvek podozrenie ohľadom prípadu podvodu alebo krádeže by sa malo okamžite hlásiť, aby bolo prešetrené. Zariadenie Spoločnosti by sa nemalo používať na záležitosti nesúvisiace s podnikaním Spoločnosti, ale príležitostné osobné použitie zariadenia je povolené.

Povinnosť Dotknutých strán chrániť majetok Spoločnosti zahŕňa aj jej chránené informácie. Chránené informácie zahŕňajú duševné vlastníctvo, ako napríklad obchodné tajomstvá, patenty, ochranné známky a autorské práva, ako aj podnikateľské plány, marketingové plány a plány služieb, inžinierske a výrobné nápady, dizajny, databázy, záznamy, informácie o platoch a akékoľvek nepublikované finančné dáta a výkazy. Nepovolené použitie alebo distribuovanie týchto informácií by porušovalo politiku Spoločnosti. Mohlo by byť aj protiprávne a mať za následok občianskoprávne alebo trestnoprávne sankcie.

7. Dodržiavanie zákonov, pravidiel a iných právnych predpisov.

Dodržiavanie práva, čo do litery aj čo do ducha, je základ, na ktorom sú postavené etické štandardy Spoločnosti. Pri výkone podnikateľskej činnosti Spoločnosti budú Dotknuté strany dodržiavať príslušné vládne zákony, pravidlá a iné právne predpisy na všetkých úrovniach vlády v Spojených štátoch a v akejkoľvek jurisdikcii mimo USA, v ktorej Spoločnosť podniká. Hoci sa neočakáva od všetkých Dotknutých strán, že budú ovládať podrobnosti týchto zákonov, je dôležité vedieť dosť o príslušných miestnych zákonoch, zákonoch federálnych štátov a národných zákonoch, aby sa dalo určiť, kedy treba vyhľadať radu vedúceho, manažéra alebo iného príslušného personálu.

Dokument „Politika zakázaných obchodných praktík“ stanovuje politiku Spoločnosti v oblasti dodržiavania zákonov, pričom špecificky rieši také témy ako sú zakázané ponuky alebo platby, dary a zábava, transakcie s určitými štátmi a osobami, účtovnícke kontroly a presné vedenie evidencie. Túto Politiku dostanú členovia vyššieho manažmentu a je k dispozícii všetkým zamestnancom.

8. Včasné a pravdivé zverejnenie.

V správach a dokumentoch podaných alebo predložených Spoločnosťou Komisii pre cenné papiere a burzu alebo iným regulátorom a v iných verejných oznámeniach uskutočnených Spoločnosťou, Dotknuté strany, ktoré sa zúčastnili na príprave týchto správ a dokumentov (vrátane tých, ktoré sa zúčastnili na príprave finančných alebo iných správ a informácií, ktoré sú v týchto správach a dokumentoch obsiahnuté), zverejnia informácie, ktoré budú úplné, čestné, presné, včasné a zrozumiteľné. V prípade potreby poskytnú tieto Dotknuté strany dôkladné a presné finančné a účtovné údaje na zahrnutie do týchto zverejnených informácií. Nebudú vedome utajovať alebo falšovať informácie, nesprávne prezentovať podstatné skutočnosti alebo vynechávať podstatné skutočnosti potrebné na to, aby sa zabránilo zavádzaniu nezávislého verejného audítora Spoločnosti alebo investorov.

9. Významné nedostatky účtovníctva.

Hlavný výkonný riaditeľ a každý vyšší finančný riaditeľ bezodkladne dajú do pozornosti Výboru pre audit akékoľvek informácie, ktoré prípadne má k dispozícii o (a) významných nedostatkoch v štruktúre alebo fungovaní vnútornej kontroly finančného výkazníctva, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na schopnosť Spoločnosti zaznamenávať, spracúvať, sumarizovať a hlásiť formou správ finančné údaje alebo (b) akomkoľvek podstatnom či nepodstatnom podvode, na ktorom sa zúčastňuje manažment alebo iní zamestnanci, ktorí zastávajú významnú rolu vo finančnom výkazníctve, zverejňovaní alebo vnútornej kontrole finančného výkazníctva Spoločnosti.

D. Vzdania sa platnosti.

Akékoľvek vzdanie sa platnosti tohto Kódexu pre výkonných funkcionárov alebo riaditeľov môže uskutočniť len predstavenstvo Spoločnosti alebo jej Výbor pre audit a bude bezodkladne zverejnené tak, ako to požadujú zákony alebo predpisy o burze cenných papierov.

E. Porušenia etických štandardov.

1. Hlásenie známych porušení alebo podozrení o porušeníach.

Riaditelia, hlavný výkonný riaditeľ, vyšší finanční riaditelia a hlavný právny riaditeľ Spoločnosti budú bezodkladne hlásiť všetky známe porušenia alebo podozrenia o porušeníach tohto Kódexu predsedovi Výboru Spoločnosti pre audit. Všetky ostatné Dotknuté strany by mali o známom protiprávnom alebo neetickom správaní alebo o podozrení z takého správania hovoriť s vedúcimi, manažérmi alebo iným príslušným personálom. Tieto Dotknuté strany môžu tiež hlásiť otázne správanie rovnakým spôsobom ako prípadne podávajú správy o sťažnostiach týkajúcich sa účtovníctva, vnútorných kontrol účtovníctva alebo záležitostiach súvisiacich s auditmi kontaktovaním (anonymne, ak si to želajú) tretej strany - organizácie, ktorá sa volá NAVEX Global (bezplatné číslo 800-261-8651 alebo webové sídlo na <http://brk-hotline.com>). Osobitné postupy pre anonymné hlásenia sú k dispozícii pre zamestnancov Spoločnosti pracujúcich mimo Spojených štátov. Nebudú dovolené žiadne odvetné opatrenia akéhokoľvek druhu voči komukoľvek, kto takéto hlásenie uskutočnil v dobrej viere, a Výbor Spoločnosti pre audit bude tento zákaz prísne presadzovať.

2. Zodpovednosť za porušenia.

Ak Výbor Spoločnosti pre audit alebo ním určená osoba zistí, že tento Kódex bol porušený, a to buď priamo, nenahlásením porušenia alebo neposkytnutím informácií týkajúcich sa porušenia, porušujúcu Dotknutú stranu možno disciplinárne potrestať za porušenie sankciami, ktoré môžu mať až podobu zbavenia funkcie alebo prepustenia. Takéto sankcie môžu zahŕňať písomné oznámenia dotknutej osobe, že bolo zistené porušenie, pokarhanie Výborom pre audit, preloženie dotknutej osoby na nižšiu pozíciu alebo zmenu jej funkcie a suspendovanie s platom či výhodami alebo bez platu či výhod. Porušenia tohto Kódexu môžu predstavovať aj porušenia práva a môžu mať pre porušujúcu Dotknutú stranu a Spoločnosť za následok trestnoprávne sankcie a občianskoprávnu zodpovednosť. Od všetkých Dotknutých strán sa očakáva, že budú spolupracovať pri vnútorných vyšetrovaniach nesprávneho počínania.

F. Postupy pre dodržiavanie predpisov.

Všetci musíme spoločne pracovať na zabezpečení rýchleho a konzistentného konania proti porušeniam tohto Kódexu. V niektorých situáciách je však zložité zistiť, či došlo k porušeniu. Pretože nemôžeme predpokladať každú situáciu, ktorá nastane, je dôležité, aby sme mali postup na riešenie novej otázky alebo problému. Treba myslieť na nasledujúce kroky:

- Uistite sa, že máte všetky fakty. Na dosiahnutie správnych riešení musíme byť čo najlepšie informovaní.
- Spýtajte sa sami seba: Čo konkrétne sa odo mňa žiada, aby som urobil? Zdá sa to byť neetické alebo nenáležité? Použite svoj úsudok a zdravý rozum. Ak sa niečo zdá byť neetické alebo nenáležité, pravdepodobne to naozaj bude neetické alebo nenáležité.
- Ujasnite si svoju zodpovednosť a rolu. Vo väčšine situácií existuje zdieľaná zodpovednosť. Sú vaši kolegovia informovaní? Mohlo by pomôcť zasvätiť iných a prediskutovať problém.
- Prediskutuje problém so svojim vedúcim. Toto je základné usmernenie pre všetky situácie. V mnohých prípadoch bude mať váš vedúci lepšie vedomosti o otázkach a ocení, že sa naňho niekto obrátil ako súčasť rozhodovacieho procesu.
- Snažte sa získať pomoc zo zdrojov Spoločnosti. V tých zriedkavých prípadoch, keď by bolo nevhodné alebo nepohodlné prediskutovať záležitosť s vaším vedúcim, alebo keď si myslíte, že vám váš vedúci dal nevhodnú odpoveď, prediskutujte vec lokálne s vaším manažérom kancelárie alebo manažérom ľudských zdrojov.
- Porušenia v oblasti etiky môžete hlásiť dôverne bez strachu z odvetných opatrení. Ak si vaša situácia vyžaduje, aby vaša identita bola držaná v tajnosti, bude vaša anonymita chránená v maximálnej miere zodpovedajúcej právnym záväzkom Spoločnosti. Spoločnosť zakazuje za každých okolností odvetné opatrenia akéhokoľvek druhu voči osobám, ktoré v dobrej viere hlásili porušenia v oblasti etiky.
- Najprv sa pýtajte, potom konajte. Ak si nie ste istí, čo robiť v nejakej situácii, snažte sa získať rady predtým, ako začnete konať.



Príloha B

Formulár – Formálne potvrdenie a vyhlásenie

Všetci manažéri Členov IMC musia na podporu svojho záväzku, že budú dodržiavať Kompas IMC, vyššie uvedené informácie prebrať so svojimi tímami a oznámiť ich týmto tímom a musia poskytnúť manažmentu IMC písomné čestné vyhlásenie, ktoré bude pozostávať z nasledujúceho textu:

Čestné vyhlásenie

Ja, dolu podpísaný, ako manažér nižšie uvedeného Člena IMC ("Spoločnosť") týmto potvrdzujem, vyhlasujem a zverejňujem nasledujúce skutočnosti:

- 1 Prečítal som si "Kódex obchodného správania a etiky", "Politiku zakázaných obchodných praktík" a "Kompas IMC – Kódex dobrého obchodného správania a etiky" spoločnosti Berkshire Hathaway ("Kódexy"). Obsahu a základným princípom Kódexov som porozumel a počas celého plnenia svojich povinností budem naďalej dodržiavať Kódexy a vychovávať mne podriadených zamestnancov, aby ich tiež naďalej dodržiavali.
- 2 Podľa môjho najlepšieho vedomia som písomnou formou oznámil IMC všetky podrobnosti týkajúce sa akýchkoľvek záležitostí, vo vzťahu ku ktorým ktorýkoľvek z Kódexov požaduje akékoľvek oznámenie.
- 3 Týmto v potrebnom rozsahu nižšie predkladám ďalšie podrobnosti a informácie, ktoré považujem za relevantné na zabezpečenie úplného oznámenia a dodržiavania všetkých Kódexov:

Podpísaný: _____

Meno: _____

Spoločnosť: _____

Pozícia: _____

Dátum: _____



Príloha C

Formulár - Štandardná spätná väzba

“Kompas IMC” podporuje neustále zlepšovanie, zdokonaľovanie a revízie. Bez ohľadu na to, či ste Člen IMC, manažér, zamestnanec alebo obchodný partner, ocenili by sme vašu všeobecnú spätnú väzbu a sme radi, že sa zúčastňujete na pretváraní Kódexu dobrého obchodného správania a etiky IMC. Manažéri IMC budú distribuovať a postarajú sa o predloženie nižšie uvedeného formulára sumarizujúceho odpovede spätnej väzby.

Zhrnutie odpovedí spätnej väzby

Po obdržaní kópie textu “Kompas IMC – Kódex dobrého obchodného správania a etiky” týmto beriem na vedomie obsah Kompasu IMC a rád by som uviedol určité záležitosti určené na revíziu z vašej strany a do vašej pozornosti:

Áno Nie Navrhujem, aby sa v rámci budúcich verzí Kompasu IMC riešili alebo viac objasnili ďalšie záležitosti.

Ak áno, uveďte krátke písomné zhrnutie:

Áno Nie Navrhujem, aby IMC zvažila prijatie, zmenu alebo zrušenie určitých politík spoločnosti:

Ak áno, uveďte krátke písomné zhrnutie:

Áno Nie Zúčastnil som sa na systémoch Školení IMC a chcel by som navrhnúť kľúčové body pre budúce programy.

Ak áno, uveďte krátke písomné zhrnutie:

Podpísaný: _____

Meno/pozícia činiteľa Spoločnosti: _____

Meno spoločnosti: _____

Dátum: _____





Kde sa
inovácia
nikdy nezastaví!

